

Иностранный язык обладает широким диапазоном межпредметных связей. Содержание тематики общения на иностранном языке тесно связано с такими предметами, как география, литература, психология и т.д. Это дает возможность пробудить познавательные интересы учащихся, показывая, как знания отдельных дисциплин можно использовать для изучения иностранных языков.

В наши дни происходит обновление образовательных стандартов, которые должны соответствовать требованиям европейского пространства высшего образования. Для этого в образовательной системе высшей школы ряд дисциплин был переведен в режим аспектного преподавания.

Деление на аспекты, с одной стороны, позволяет выделить равное время на изучение каждого из них, уделив каждому должное внимание; с другой стороны, может неоднозначно влиять на формирование обобщенного и целостного знания по иностранному языку. Данное утверждение в меньшей мере касается таких аспектов, как практика языка, лингвострановедение, где интегрированный подход реализуется в полной мере. Одновременно практика показывает, что такие дисциплины, как фонетика, грамматика, требуют особого внимания. Выделение данных дисциплин в отдельный предмет зачастую приводит к тому, что усилия, направленные на формирование навыков и умений по данным аспектам, не имеют ожидаемого результата. Следовательно, необходимо пересмотреть подход к составлению программ по данным дисциплинам, активно использовать инновационные технологии, вводить на занятиях элементы других аспектов с целью формирования обобщенного познания и соблюдения принципа целостности познавательного процесса.

Исходя из того, что интеграция предметов – одна из перспективных тенденций современного образования, необходимо внедрять интегрированный подход в учебную деятельность.

**Е. В. Беланович**

**ФОРМИРОВАНИЕ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ  
К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК ЗАЛОГ  
УСПЕШНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ  
И РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ  
(на примере раздела «Туризм» в рамках занятий по дисциплине  
«Практикум по культуре речевого общения»)**

Увеличение количества часов на самостоятельную работу учащихся требует пересмотра структуры учебного процесса и поиска новых форм ее реализации. Данный вид работы заставляет учащегося быть в постоянном поиске интересной и полезной информации, что в свою очередь способствует его самообразованию и саморазвитию. Чем выше уровень сформированных у студентов межкультурных и иноязычных компетенций, тем легче им будет интегрироваться в профессиональную деятельность. Самостоятельная работа должна быть организована с учетом планирования, учебно-методического обеспечения и системного контроля.

Подготовка студентов 4 и 5 курсов факультета межкультурных коммуникаций и переводческого факультета в области иностранного языка осуществляется в рамках дисциплины «Практикум по культуре речевого общения». На занятиях используются когнитивно-коммуникативный и компетентностный подходы, направленные на

- формирование у студентов способности к поиску, анализу и обобщению информации;
- владение навыками говорения;
- активное использование современных информационных ресурсов и технологий.

Реализация учебного процесса в рамках обозначенных подходов включает в себя методические приемы в виде заданий коммуникативного характера дискуссионной и креативной направленности. Интерактивные методы в виде групповых проектов, игр, дискуссий способствуют успешной реализации потенциала английского языка для развития профессиональной компетентности студентов.

Основным компонентом дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» в рамках заданной темы является побуждение студентов к речевой деятельности по широкому спектру вопросов, связанных, например, с тенденциями и принципами развития туристских услуг в разных странах, основами экскурсоведения, профессиональным этикетом, организацией туризма и др., что составляет основу специализации «Международный туризм» на 4 курсе факультета межкультурных коммуникаций.

Учебное пособие «Tourism» (R. Walker и K. Harding) состоит из двенадцати разделов, отражающих специфику туристического бизнеса: мотивацию туристов в зависимости от их предпочтений, предоставление необходимой информации о культуре и особенностях проживания, поведения и развлечения в разных странах и др. Студенты изучают различные направления туризма: исторический, архитектурный, сельскохозяйственный, бизнес-туризм; знакомятся с праздничными мероприятиями, организуемыми в разных странах; изучают особенности форм отдыха с учетом мотиваций, времени года, а также возрастных и социальных характеристик. В пособии представлен обширный материал по профессиям и подготовке специалистов, обслуживающих туристическую индустрию (гид, аниматор как для детей, так и для взрослых, обслуживающий персонал отеля и т.д.), который позволяет студентам оценить культурное наследие той или иной страны.

Существенную роль играет профессиональная направленность используемых материалов, позволяющих узнать традиции и эволюцию наиболее активно развивающихся видов туризма. Знакомство с аутентичными материалами расширяет кругозор студентов о жизни страны изучаемого языка, ее культурологической составляющей и способствует развитию лингвистической и социокультурной компетенций.

На занятиях по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения» студентам предлагается следующий алгоритм работы:

- выявление идеи текстов и детальное раскрытие их содержания, осуществляемые под руководством преподавателя;

- определение специальных терминов и понятий;
- дискуссия, требующая привлечения полученных из текстов знаний по изучаемому вопросу;
- подготовка проектов, предполагающая планирование, эффективный обмен знаниями между студентами и текущую координацию работы преподавателем.

Последний этап как раз-таки и представляет собой внеаудиторную работу студентов, направленную на создание собственного продукта – проекта, самостоятельно либо в группах. Здесь проявляются личные интересы, индивидуальность, инициатива и творческий подход. Основной целью проектов является формирование у студентов профессиональных, организаторских, лидерских, аналитических и, конечно, лингвистических компетенций, необходимых для их дальнейшей успешной карьеры в различных сферах деятельности.

При проверке самостоятельной работы на занятии преподавателю важно создать атмосферу заинтересованности, в которой студенту будет легко раскрыться, реализовать свои возможности, способности и творческий потенциал, а самое главное – сформулировать свое собственное мнение по тому или иному вопросу. При этом преподаватель должен учитывать разный уровень знаний и умений студентов, давать посильные задания, используя индивидуальный подход.

Критическое мышление, анализ и систематизация составляют основу эффективного обучения вне зависимости от изучаемой дисциплины и невозможны без устойчивой мотивации. Преподавателю необходимо постоянно стимулировать интерес к возникающей проблеме и стремление к саморазвитию. Тогда и студентам придет осознание того, что уровень освоения содержания курса позволит им применить полученные в ходе обучения знания в реальной профессиональной деятельности и станет залогом их успешного карьерного роста.

Предлагаемая технология обучения английскому языку в рамках компетентностного подхода, а также свобода исследовательского поиска не только способствуют формированию иноязычной речевой компетенции, но и позволяют превратить современного студента в активного участника образовательного процесса, способного решать профессиональные задачи.

### **А. В. Боброва**

#### **ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ВНЕАУДИТОРНОЙ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ШВЕДСКИЙ)»**

Существует ряд переводческих электронных ресурсов, разработанных для шведского языка, которые дают много возможностей для поиска значения слов и выражений, определения контекстуального употребления слов, предоставляют информацию о частотности слов и выражений, а также текстовые, лексические и терминологические банки.